

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 6ης Ιουνίου 2003

σχετικά με την υπογραφή των συμφωνιών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής περί εκδόσεως και αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής σε ποινικές υποθέσεις

(2003/516/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως τα άρθρα 24 και 38,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνεργάζονται με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σε ποινικές υποθέσεις βάσει διμερών συμφωνιών, συμβάσεων, συνθηκών, εθνικών νόμων και διακανονισμών.
- (2) Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι αποφασισμένη να βελτιώσει τη συνεργασία αυτή προκειμένου ιδίως να μπορεί να καταπολεμήσει αποτελεσματικότερα το διασυνοριακό έγκλημα και την τρομοκρατία.
- (3) Στις 26 Απριλίου 2002, το Συμβούλιο αποφάσισε να εξουσιοδοτήσει την Προεδρία, επικουρούμενη από την Επιτροπή, να έρθει σε διαπραγματεύσεις με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, η δε Προεδρία διαπραγματεύθηκε δύο συμφωνίες δικαστικής συνεργασίας με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σε ποινικές υποθέσεις, μία περί αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής και μία περί εκδόσεως.
- (4) Οι συμφωνίες θα πρέπει να υπογραφούν εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με την επιφύλαξη της μετέπειτα σύναψής τους. Την ώρα της υπογραφής, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα προβεί κατά την υπογραφή στην ακόλουθη δήλωση:

«Η Ευρωπαϊκή Ένωση δηλώνει ότι βρίσκεται σε μία διαδικασία συγκρότησης ενός Χώρου Ελευθερίας, Ασφάλειας και Δικαιοσύνης, η οποία μπορεί να έχει συνέπειες που θα θίγουν τις συμφωνίες με τις Ηνωμένες Πολιτείες. Οι εξελίξεις αυτές θα εξετασθούν προσεκτικά από την Ένωση ιδίως όσον αφορά το άρθρο 10 παράγραφος 2 της συμφωνίας έκδοσης. Η Ένωση επιθυμεί να προβεί σε διαβουλεύσεις με τις Ηνωμένες Πολιτείες προκειμένου να εξεύρει λύσεις σε τυχόν εξελίξεις που θα θίγουν τις συμφωνίες, συμπεριλαμβανομένης εν ανάγκη της ανα-

θεώρησης των συμφωνιών. Η Ένωση δηλώνει ότι το άρθρο 10 δεν αποτελεί προηγούμενο για διαπραγματεύσεις με τρίτα κράτη.»

- (5) Οι συμφωνίες προβλέπουν στο άρθρο 3 παράγραφος 2 την ανταλλαγή έγγραφων πράξεων μεταξύ των ΗΠΑ σχετικά με την εφαρμογή των διμερών συνθηκών. Στο άρθρο 3 παράγραφος 3 της συμφωνίας περί αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής προβλέπεται ανάλογη υποχρέωση για όσα κράτη μέλη δεν έχουν διμερή συμφωνία αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής με τις ΗΠΑ. Εν όψει του καταρτισμού των έγγραφων αυτών πράξεων, τα κράτη μέλη θα πρέπει να συντονίσουν τις ενέργειές τους μέσα στο Συμβούλιο,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Εξουσιοδοτείται με την παρούσα ο Πρόεδρος του Συμβουλίου να ορίσει το άτομο ή τα άτομα τα εξουσιοδοτημένα να υπογράψουν τις συμφωνίες εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με την επιφύλαξη της μετέπειτα σύναψής τους.

2. Επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση τα κείμενα των συμφωνιών και των επεξηγηματικών σημειώσεων που τις συνοδεύουν και οι οποίες καταγράφουν πράγματα που έχουν συμφωνηθεί μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θα ενεργήσουν τα δέοντα προκειμένου να καταρτίσουν έγγραφες πράξεις μεταξύ αυτών και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της συμφωνίας περί εκδόσεως και στο άρθρο 3 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας περί αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής.

2. Τα κράτη μέλη θα συντονίσουν τις κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1 ενέργειές τους μέσα στο Συμβούλιο.

Άρθρο 3

Σε περίπτωση επέκτασης της εδαφικής εφαρμογής των συμφωνιών σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 1 στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση, της συμφωνίας περί εκδόσεως ή του άρθρου 16 παράγραφος 1 στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση της συμφωνίας περί αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής, το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση και τα παραρτήματά της θα δημοσιευθούν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Λουξεμβούργο, 6 Ιουνίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Μ. ΧΡΥΣΟΧΟΪΔΗΣ